

Artwork Version:	
Repro Version:	STAGE: 8 VERSION: 1
Job No:	5791668
Cutter Ref:	
Job Title:	Orkla Care AB. Salvequickmed Salvequick Blister Prevention Exp (Leaflet)
Design Ref:	DF 377297
Printer:	
Contact:	
Supplier:	Dilograf
Contact:	Jesus Casbas
SGS Contact:	Louise Blow (P) Sophie Thompson
Operator:	adrian.halls
Modify Date:	25-OCT-19 10:34:31
Design Barcode:	
MySGS Barcode:	NONE
Magnification:	
BWR:	0
Print Process:	Litho
Profile:	EC07 9900SM ECI Offset ISO Coated 39L
Substrate:	

PANTONE 2757 C 

Line -

10.51% - 4481mm<sup>2</sup>

Total Ink Coverage: 11.17%

#### Supplier/Printer Sign Off:

Please sign and date against your appropriate title after checking proof and indicate clearly any comment or corrections.

Supplier:	
Date:	
Comments:	
Printer:	
Date:	
Comments:	

Content:	<input type="checkbox"/>	Signed:	
Colour:	<input type="checkbox"/>	Signed:	
Retoucher Check:	<input type="checkbox"/>	Signed:	
		Date:	

89mm

**SR Blister Prevention** flasteri za žuljeve su napravljeni od naprednog materijala hidrokoloida. Flaster upija vlagu sa kože i stvara potpomi jastučić koji obezbeđuje trenutno olakšanje od pritiska i trenja. Istraživanja pokazuju da vlažno okruženje pomaže pri zarastanju rana. Vlažno okruženje pomaže rani da brže zaraste i umanjuje rizik od ožiljaka. Flaster propušta vazduh i štiti od prljavštine.

#### UPUTSTVO ZA KORISNIKE:

- Koža treba da bude potpuno čista, suva i bez ikakvog losiona.
- Skinite Stampani zaštitni papir.
- Odlomite polovinu plastične folije duž linije perforacije.
- Izvadite flaster iz plastične folije i stavite ga preko sredine žulja.
- Flaster držati dok sam ne otpadne. Jednostavno skinite flaster držeći ga za jedan kraj i pažljivo ga povlačite sa kože.

#### UPOZORENJE:

- Ne sme se stavljati na žuljeve koji jako krvare, na duboke ili inficirane žuljeve.
- Osobe koje imaju problem sa zarastanjem rana, npr. dijabetičari/starija lica, moraju redovno proveravati žuljeve kod lekara.
- Posavetujte se sa lekarom ako dođe do infekcije ili ako žulj ne zaraste u roku od jedne nedelje.
- Korisnik sme da koristi proizvod samo jednom. Ponovljena upotreba proizvoda uvećava rizik od infekcije.

**RO Blister Prevention** Plasturii pentru bășici sunt fabricați dintr-un material hidrocoloid avansat. Plăsturele absorbă umezeala din piele și creează o perniță de susținere care oferă o diminuare instantanee a presiunii și a fricțiunii. Cercetările arată că un mediu umed este benefic pentru vindecarea răni. Mediul umed ajută la vindecarea mai rapidă a răni și reduce riscul formării de cicatrici. Plăsturele lasă pielea să respire și protejează împotriva prafului.

#### INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR:

- Pielea trebuie să fie complet curată, uscată și fără nicio urmă de loțiune.
- Îndepărtați hârtia de protecție imprimată.
- Desprindeți o jumătate a foliei de protecție din plastic de-a lungul liniei perforate.
- Îndepărtați plăsturele de pe folia de protecție din plastic și aplicați plăsturele centrat pe bășică.
- Mențineți plăsturele până când acesta se dezlipește singur. Plăsturele se îndepărtează ușor apucând unul dintre capete și întinzând cu atenție de-a lungul pieii.

#### ATENȚIE:

- Nu utilizați pe bășici cu sânge, pe bășici profunde, care sângerează abundant sau pe bășici infectate.
- Persoanele care au probleme de vindecare a rănilor, de exemplu persoanele diabetice/vârșnice trebuie să își verifice bășicile frecvent.
- Consultați medicul dacă apare o infecție sau dacă bășica nu s-a vindecat în decurs de o săptămână.
- Produl trebuie utilizat o singură dată, de către

un singur utilizator. Reutilizarea produsului mărește riscul de infecție.  
• **Ponovljena upotreba proizvoda uvećava rizik od infekcije.**



**Salvequick®**

**Blister Prevention**  
Blasenpflaster  
Plaster na pęcherze  
Hólyagtapasz  
Plaster za žuljeve  
Plăsture pentru bășici

 Orkla  
Orkla Care AB (Svetsarvägen 15),  
Box 1336, SE-171 26 Solna, Sweden  
For distributors' contact details, please visit  
[www.salvequick.com](http://www.salvequick.com)

**EN Blister Prevention** blister plasters are made from an advanced hydrocolloid material. The plaster absorbs moisture from the skin and creates a supportive cushion that provides instant relief from pressure and friction. Research shows that a moist environment is beneficial for wound healing. The moist environment helps the wound to heal faster and reduces the risk of scars. The plaster is breathable and protects against dirt.

#### USER INSTRUCTIONS:

- The skin should be completely clean, dry and free from any lotion.
- Remove the printed protective paper.
- Loose one half of the plastic release liner along the perforated line.
- Remove the plaster from the plastic release liner and apply the plaster centered over the blister.
- Keep the plaster on until it falls off naturally. Grabbing one end and stretching carefully along the skin easily removes the plaster.

#### WARNING:

- Do not use on blood blisters or deep, heavily bleeding or infected blisters.
- People with impaired wound healing, e.g. diabetics/elderly people should check their blister regularly.
- Consult a doctor if an infection occurs or if the blister has not healed within a week.
- Product to be used only once by one user.
- Re-use of the product increases the risk of infection.

**DE Blister Prevention** Blasenpflaster, aus Hightech-Hydrokolloidmaterial hergestellt. Das Pflaster absorbiert Feuchtigkeit von der Haut und erzeugt ein schützendes Polster, das sofortige Druckentlastung bietet und Reibung lindert. Studien zufolge fördert eine feuchte Umgebung die Wundheilung. Die feuchte Umgebung trägt zu einer schnelleren Wundheilung bei und verringert die Gefahr von Narbenbildung. Das Pflaster ist atmungsaktiv und schützt vor Schmutz.

#### ANLEITUNG:

- Die Haut muss vollständig sauber, trocken und frei von Hautcreme sein.
- Das bedruckte Schutzpapier abziehen.
- Eine Hälfte der Kunststoffunterlage an der Perforation lösen.
- Das Pflaster von der Kunststoffunterlage abziehen und mittig auf die Blase aufsetzen.
- Das Pflaster auf der Blase lassen, bis es sich von selbst löst. Das Pflaster lässt sich leicht entfernen: Einfach an der losen Kante festhalten und vorsichtig an der Haut entlangziehen.

#### ACHTUNG!

- Nicht auf Blutblasen oder bei tiefen, stark blutenden oder infizierten Blasen anwenden.
- Bei gestörter Wundheilung (Diabetes/ältere Anwender) die Blase regelmäßig kontrollieren.
- Einen Arzt aufsuchen, wenn sich die Blase entzündet oder innerhalb einer Woche nicht abgeheilt ist.
- Das Produkt darf nur von einem Nutzer verwendet werden.
- Die Wiederverwendung des Pflasters erhöht das Infektionsrisiko.

**PL Blister Prevention** Plaster na pęcherze wykonany z zaawansowanego, hydrokoloidowego materiału. Plaster absorbuje wilgoć i tworzy ochronną poduszkę, która przynosi natychmiastową ulgę w uczuciu ucisku i tarcia. Badania kliniczne pokazują, że wilgotne środowisko korzystnie wpływa na gojenie się ran. Wilgotne środowisko wspomaga gojenie się ran i zmniejsza ryzyko powstawania blizn. Plaster jest oddychający i chroni przed zanieczyszczeniami.

#### INSTRUKCJE:

- Skóra powinna być całkowicie czysta, sucha i wolna od emulsji, balsamów.
- Usuń papier ochronny z plastra.
- Oderwij połowę folii wzdłuż perforacji.
- Usuń plaster z folii i przyłóż go do środka pęcherza.
- Pozostaw plaster do czasu, aż sam się odklei. Aby łatwo usunąć plaster pociągnij go z jednej strony i rozciągnij ostrożnie równoległe do skóry.

#### UWAGA:

- Nie używać na pęcherze wypełnione krwią, pęcherze głębokie, silnie krwawiące lub zakażone. Osoby z zaburzeniami gojenia się ran, np. diabeocy oraz osoby starsze, powinny regularnie sprawdzać stan gojącego się pęcherza.
- Skonsultuj się z lekarzem w razie wystąpienia infekcji lub jeśli pęcherz nie zagoi się w ciągu tygodnia.
- Produkt może zostać użyty tylko raz przez jedną osobę. Ponowne użycie produktu zwiększa ryzyko infekcji.

**HU A Blister Prevention** A Blister Prevention vízihólyag-tapasz továbbfejlesztett hidrokolloid anyagból készült. A tapasz magába szívja a bőr nedvességét és olyan támasztó párnát képez, amely közvetlenül csökkenti a nyomást és a súrlódást. A kutatások azt mutatják, hogy a nedves környezet elősegíti a sebgyógyulást. A nedves környezet segíti a seb gyorsabb gyógyulását és csökkenti a heggek kialakulásának kockázatát. A tapasz lélegző és véd a szennyeződés ellen.

#### FELHASZNÁLÓNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK:

- A bőrnék teljesen tisztának, száraznak és testápolótól mentesnek kell lennie.
- Távolítsa el a nyomtatott védőpapírt.
- Távolítsa el a műanyag védőfóliát a perforált vonal mentén.
- Vegye ki a tapaszt a műanyag védőfóliából és helyezze fel a tapaszt a hólyag fölé.
- Addig hagyja rajta a tapaszt, amíg az magától le nem esik. A tapasz könnyen eltávolítható, ha megfogja egyik végét és óvatosan meghúzza a bőrről párhuzamosan.

#### FIGYELEM:

- Ne használja vérrrel telt vízihólyagokon vagy mély, erősen vérző vagy elfertőződött vízihólyagokon. A leromlott sebgyógyulást mutató személyeknek – így a cukorbetegeknek, idősebb embereknek – célszerű rendszeresen ellenőrizniük a vízihólyagjukat.
- Forduljon orvoshoz, ha fertőzés lép fel vagy ha a vízihólyag egy héten belül nem gyógyult.
- A termék egy felhasználó és csak egyszer használható. A termék ismételt felhasználása növeli a fertőzés veszélyét.

985180-03

Revision date : 15/10/2019

232mm